



*本表格**必需**由控權人親自填寫 This form **MUST** be filled by controlling person*

Customer ID.: _____

自我證明表格 – 控權人
CRS Self-Certification Form – Controlling Person

重要提示 Important Notes :

- 這是由實體帳戶控權人向國泰世華商業銀行股份有限公司香港分行提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。國泰世華商業銀行股份有限公司香港分行可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- This is a self-certification form provided by a controlling person of the entity account holder to Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- 如控權人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知國泰世華商業銀行股份有限公司香港分行。
- A controlling person should report all changes in its tax residency status to Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch.
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄/部標有星號 (*) 的項目為申報財務機構須向稅務局申報的資料。
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department.
- 對實體行使控制權的自然人應填寫本表格。詳情請看第 4 部。
- This form should be completed by natural person(s) who exercise control over an Entity. Please see Part 4 for details.
- 作為一家金融機構，我們無法提供稅務或法律意見。
- As a financial institution, we are not in a position to give tax or legal advice.
- 若您對此自我聲明表格之內容與說明或對您的稅籍有任何疑問，請諮詢您的稅務顧問或當地稅務機關。
- If you have any questions about this form, these instructions, or defining your tax residency status, please speak to your tax adviser or domestic tax authority.

第 1 部 控權人的身分識別資料

Part 1 Identification of Controlling Person

控權人的姓名 Name of controlling person 稱謂 (例如：先生、太太、女士、小姐) Title (e.g. Mr, Mrs, Ms, Miss) 姓氏 * Last Name or Surname * 名字 * First or Given Name *	_____ _____ _____
現時住址 Current Residence Address 第 1 行(例如：室、樓層、大廈、街道、地區) Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District) 第 2 行 (城市) * Line 2 (City) * 第 3 行 (例如:省、州) Line 3 (e.g. Province, State) 國家 * Country * 郵政編碼/郵遞區號碼 Post Code/ZIP Code	_____ _____ _____ _____ _____



通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同, 填寫此欄) Mailing Address (Complete if different to the current residence address) 第 1 行(例如: 室、樓層、大廈、街道、地區) Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District) 第 2 行 (城市) Line 2 (City) 第 3 行 (例如: 省、州) Line 3 (e.g. Province, State) 國家 Country 郵政編碼/郵遞區號碼 Post Code/ZIP Code	_____ _____ _____ _____
身份證號碼 Identity Card Number	_____
護照號碼 Passport Number	_____
出生日期 * (日/月/年) Date of Birth * (dd/mm/yyyy)	_____
出生地點 (可不填寫) Place of Birth (Not compulsory)	_____

第 2 部 你作為控權人的實體帳戶持有人

Part 2 The Entity Account Holder of which you are a Controlling Person

填寫你作為控權人的實體帳戶持有人的名稱。

Enter the name of the Entity Account Holder of which you are a Controlling Person.

實體帳戶持有人的名稱 Name of the Entity Account Holder	_____
---	-------

第 3 部 稅務管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號 (以下簡稱「稅務編號」)*

Part 3 Jurisdiction of Tax Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")*

提供以下資料, 列明:-

- (a) 所有控權人所屬的稅務管轄區(包括香港在內); 及
- (b) 該稅務管轄區發給控權人的稅務編號。

Complete the following table indicating:-

- (a) ALL jurisdictions of tax residence where the Controlling Person(s) is a resident for tax purposes (including Hong Kong; and
- (b) the Controlling Person's TIN for each jurisdiction indicated.

如控權人是香港稅務居民, 稅務編號是其香港身份證號碼。

If the Controlling Person is a Hong Kong tax resident, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.

如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由 A、B 或 C:

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

- **理由 A** – 控權人的稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
Reason A – The jurisdiction where the Controlling Person is a tax resident does not issue TINs to its residents.
- **理由 B** – 控權人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 請解釋控權人不能取得稅務編號的原因。
Reason B – The Controlling Person is unable to obtain a TIN. Explain why the Controlling Person is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
- **理由 C** – 控權人毋須提供稅務編號。稅務管轄區的主管機關不需要控權人披露稅務編號。



Reason C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of tax residence do not require the TIN to be disclosed.

稅務管轄區 Jurisdiction of Tax Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號， 填寫理由 A、B 或 C Enter Reason A, B or C if no TIN is available	如選擇理由 B，解釋控權人 不能取得稅務編號的原因 Explain why the Controlling Person is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

第 4 部 控權人類別

Part 4 Type of Controlling Person

就第 2 部所載的實體，在適當方格內加上✓號，指出控權人就實體所屬的控權人類別。

Tick the appropriate box to indicate the type of Controlling Person for the entity stated in Part 2.

實體類別 Entity Type	控權人類別 Type of Controlling Person	
法人 Legal Person	凡實體屬法團，該名個人擁有控制股權（即擁有多於百分之二十五的已發行股本） Where the entity is a corporation, individual who has a controlling ownership interest (i.e. more than 25% of issued share capital)	<input type="checkbox"/>
	凡實體屬合夥，該名個人擁有控制股權 Where the entity is a partnership, individual who has a controlling ownership interest	<input type="checkbox"/>
	凡實體屬法團，該名個人以其他途徑行使控制權或有權行使控制權（即擁有多於百分之二十五的表決權） Where the entity is a corporation, individual who exercises control/is entitled to exercise control through other means (i.e. more than 25% of voting rights)	<input type="checkbox"/>
	凡實體屬合夥，該名個人以其他途徑行使控制權或有權行使控制權 Where the entity is a partnership, individual who exercises control/is entitled to exercise control through other means	<input type="checkbox"/>
	擔任該實體的高級管理人員/對該實體的管理行使最終控制權的個人 Individual who holds the position of senior managing official/ exercises ultimate control over the management of the entity	<input type="checkbox"/>
信託 Trust	財產授予人 Settlor	<input type="checkbox"/>
	受託人 Trustee	<input type="checkbox"/>
	保護人 Protector	<input type="checkbox"/>



	執行人 Enforcer	<input type="checkbox"/>
	受益人或某類別受益人的成員 Beneficiary or member of the class of beneficiaries	<input type="checkbox"/>
	其他 (例如：如財產授予人/受託人/保護人/受益人/執行人為另一實體，對該實體行使控制權的個人) Other (e.g. individual who exercises control over another entity being the settlor/trustee/protector/beneficiary/enforcer)	<input type="checkbox"/>
除信託以外的法律安排 Legal Arrangement other than Trust	處於相等/相類於財產授予人位置的個人 Individual in a position equivalent/similar to settlor	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於受託人位置的個人 Individual in a position equivalent/similar to trustee	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於保護人位置的個人 Individual in a position equivalent/similar to protector	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於執行人位置的個人 Individual in a position equivalent/similar to enforcer	<input type="checkbox"/>
	處於相等/相類於受益人或某類別受益人的成員位置的個人 Individual in a position equivalent/similar to beneficiary or member of the class of beneficiaries	<input type="checkbox"/>
	其他 (例如：如處於相等/相類於財產授予人/受託人/保護人/受益人/執行人位置的人為另一實體對該實體行使控制權的個人) Other (e.g. individual who exercises control over another entity being equivalent/similar to settlor/trustee/protector/beneficiary/enforcer)	<input type="checkbox"/>

第 5 部自動交換財務帳戶資料聲明

Part 5 Declarations for Automatic Exchange of Financial Account Information

本人知悉及同意，國泰世華商業銀行股份有限公司香港分行可根據《稅務條例》(第 112 章)有關交換財務帳戶資料的法律條文，

- (a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途；及
- (b) 把該等資料和關於控權人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到控權人的稅務管轄區的稅務當局。

I acknowledge and agree that: -

- (i) the information contained in this form is collected and may be kept by Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch for the purpose of automatic exchange of financial account information, and
- (ii) such information and information regarding the Controlling Person and any reportable account(s) may be reported by Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the Controlling Person may be tax resident pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人證明，就與本表格所有相關的實體帳戶持有人所持有的帳戶，本人是控權人 / 本人獲控權人授權簽署本表格 #。

I certify that I am the Controlling Person / I am authorized to sign for the Controlling Person # of all the account(s) held by the Entity Account holder(s) to which this form relates.



本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第 1 部所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知國泰世華商業銀行股份有限公司香港分行，並會在情況發生改變後 30 日內，向國泰世華商業銀行股份有限公司香港分行提交一份已適當更新的自我證明表格。本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I undertake to advise Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Cathay United Bank Company, Limited Hong Kong Branch with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

控權人簽署/獲控權人授權的人士簽署 #
Signature of controlling person /
Signature of authorized person to sign for the
controlling person #

X
簽署日期 (日/月/年)
Date (DD/MM/YYYY)

如你不是第 1 部所述的個人及是以受權人身分簽署這份表格，須夾附該授權書的核證副本。

If you are not the individual identified in Part 1 and are signing under a power of attorney, attach a certified copy of the power of attorney.

#刪去不適用者

Delete as appropriate

警告：根據《稅務條例》第 80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級 (即\$10,000) 罰款。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).